

半線 學堂唱歌仔

歡喜台語 快樂栽 ②

- ◆ 文：李靜芳 · 陳盈菁 · 謝金色
- ◆ 圖：李鎮安 · 王湘晴 · 林幸園 · 林子捷 · 林漢滂 · 高郁喬
許喬芳 · 莊蕎安 · 莊采菲 · 張軒睿 · 張軒昊 · 郭倚翎
陳梓瑜 · 陳琬諭 · 陳姍涵 · 陳品妘 · 陳宥齊 · 陳則維
黃詠誠 · 楊晏瑄 · 劉千毓 · 鄭宇岑 · 鄭宇棋 · 顧卓宸
- ◆ 書法：李宜樺
- ◆ 台語文：楊婷婷 · 謝金色 · 蘇秀慧



彰化縣彰化市大竹國民小學

◆文：李靜芳·陳盈菁·謝金色
 ◆圖：李鎮安·王湘晴·林幸園·林子捷·林漢滂·高郁喬
 許喬芳·莊蕎安·莊采菲·張軒睿·張軒昊·郭倚翎
 陳梓瑜·陳琬諭·陳佩涵·陳品妘·陳宥齊·陳則維
 黃詠誠·楊晏瑄·劉千毓·鄭宇岑·鄭宇棋·顧卓宸
 ◆書法：李宜樺 ◆台語文：楊婷婷·謝金色·蘇秀慧



半線 學堂唱歌仔

歡喜台語 快樂栽 ②



彰化縣彰化市大竹國民小學

歌仔冊介紹

「童戲歌仔鬥陣來，歡喜傳承快樂栽，大竹國小出人才，幸福學堂樂開懷」，今年彰化縣大竹國小推出《半線學堂唱歌仔，歡喜台語快樂栽》第二集歌仔冊，書中除了有台語文創作四句聯欣賞和歌仔調歌唱外，主題更貼近孩子的日常學校生活和品德教育宣導，包含學校篇、愛樹篇、健康飲食篇、預防天狗熱、反酒駕篇等，內容更豐富多元，孩子們加入更多極富童趣的插畫藝術作品，讓歌仔冊更親近孩子閱讀，唱出童年的台語歌仔調。

為了讓我們的孩子，能透過歌仔冊簡單朗朗上口的歌仔調和四句聯，自然的學習台語文之美，在每一篇台語詩詞和歌仔戲曲調中，設計教師、學生和家長可以教學使用配合的學習單，可以輔助加深孩子對台語文的認識，更結合資訊媒體素養，製作歌仔冊電子書，希望讀者能多多善用網路連結線上閱讀，更能加深歌仔調和台語文認識。



電子書 QR code

歡迎掃描閱讀

半線學堂唱歌仔·歡喜台語快樂栽

歌仔冊製作團隊



半線 學堂唱歌仔·歡喜台語快樂栽 歌仔冊製作團隊



半線 學堂唱歌仔·歡喜台語快樂栽 歌仔冊製作團隊



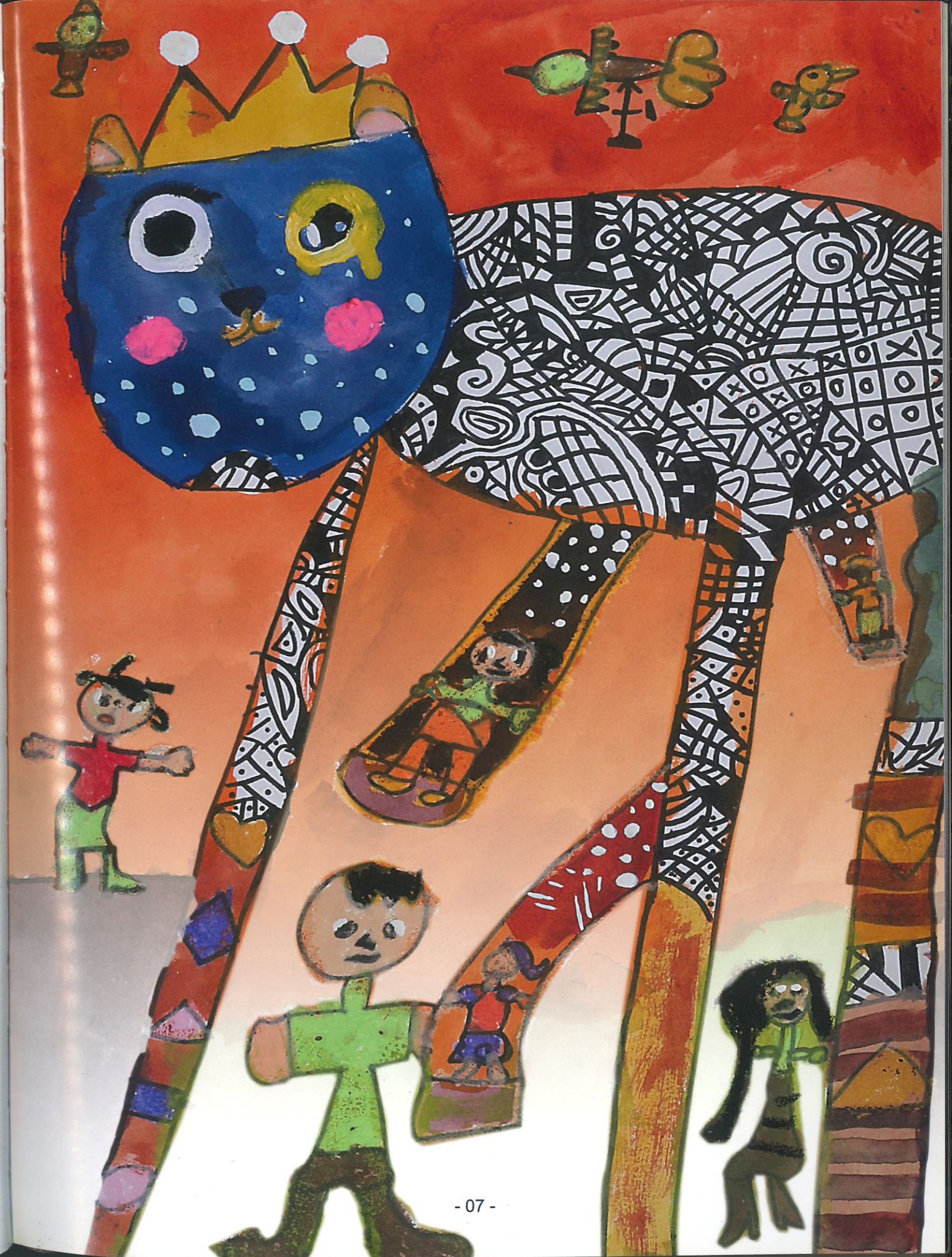


學堂 ☆

【丟丟銅仔】

雙趺行到伊都阿末伊都丟，
 唉唷學堂內，三好學堂椅桌，
 丟丟銅仔伊都阿末伊都，
 丟仔伊都排規排。

請問同學伊都阿末伊都丟，唉唷坐佢位，
 看著空位伊都丟丟銅仔伊都，
 阿末伊都，丟仔伊都坐落去。





【點燈籠】

毋知先生教啥物，台語數學 A B C，
 讀冊歡喜笑微微，課本的字ngāi毋知，
 隨時行善無回報，發揮愛心種善果，
 人人攏來行三寶，福份善緣隨時到。

台語注釋
 ngāi 毋知：
 客語，我不知道的意思





☆☆ 愛樹

【游潭】

身穿青衫綴風搖，樹跤損球來相招，
 樹公根深生入石，果子落落驚一趔。
 恬恬守護好名聲，擲頭觀賞八卦山，
 校園相伴盡知影，春夏秋冬快樂行。



台語注釋
 落落：lak-loh 掉落的意思
 擲頭：抬頭的意思



反酒駕

【四句聯】

赤膽忠誠震古今，
 義薄雲天值千金，
 治惡大帝救世民，
 守護眾人用真心。



【將水】

交通規則愛遵守，
 守護治安記心頭，
 開車毋通淋燒酒，
 性命財產永久留。





健康飲食



【雜念仔】

欲做料理囉，我煎匙就擲起，
反過來伊都反過去。

茄仔香菇好料理，花菜番麥自然甜，
五色菜蔬是一度讚喔。

台語注釋

擲起：拿起的意思



繼續來敲一粒卵，
卵白素營養是冠軍，

滑滑雞卵顧根本，身體健康百年存。

準備一盤健康五穀飯，thoo-má-tooh燒燒共伊吞，
蔬果卵包飯芳陣陣，全家歡喜幸福滿分。

台語注釋

卵白素：蛋白質
芳陣陣：香噴噴
thoo-má-tooh：蕃茄



足飽Y





☆☆
視力保健

目睷花花，匏仔看做菜瓜，
目睷花花，蟹蛛看做水雞；

目睷濁濁，粉鳥看做密婆；
目睷霧霧，猴山仔看做是阿舅。

台語注釋

蟹蛛：蟾蜍

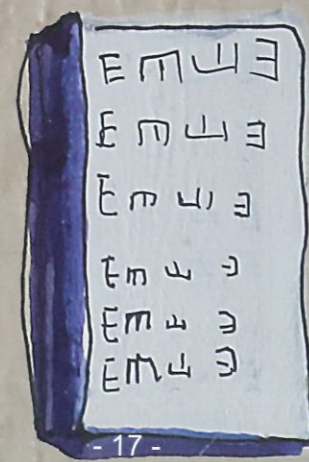
密婆：蝙蝠



【鑼鼓調】

目睷若好看會清，使用過多看袂明，
若欲有彩色的人生，青山綠水多接近。

逐工戶外2點鐘，用眼30分鐘歇10分鐘，
一日攞食五蔬果，目睷毛病一定無。



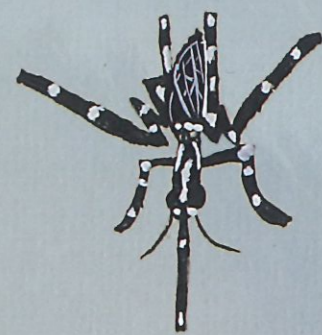
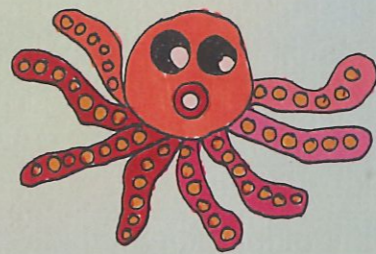


☆☆ 預防天狗熱

巡：定定巡查厝內外可能積水的器具。
 倒：積水倒掉，無愛的器具，愛擲掉。
 清：減少器具，攞愛洗清氣。
 鑿：清除蟲卵，收予好，
 或是倒匳，莫積水飼蠓仔。

台語注釋

蠓仔：蚊子
 鑿：刷的意思
 匳(khap)：向下覆蓋著



【豐原調】

蠓仔叮著鬼見愁，
 發燒痲疼命欲休，
 巡倒清鑿動跤手，
 清氣伊就不敢留。





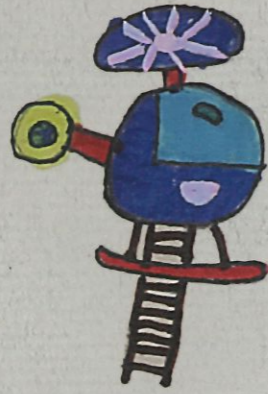
食農惜福



【操琴調】

鋤禾日當午，汗滴禾下塗，
誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。

民以食為天，
食健康為要先，
一粒米百粒汗，
感恩惜福記心邊。



台語注釋

塗：土的意思



☆☆ 喙齒保健

【南光調】

愛食糖仔落喙齒，落落幾齒落兩齒，
一齒親像番麥齒，一齒親像菝仔子。



正確洗喙莫潦草，
無牙通哺予枵餓，
保健喙內做得好，
健康到老無煩惱。



學堂

學習單

- 「丟丟銅仔」曲調是台灣佻位的民謠？
金門 屏東 宜蘭
- 「毋知先生教啥物」內面的「先生」是咧講啥物人？
丈夫 老師 爸爸



解答

- 宜蘭
- 老師



愛樹

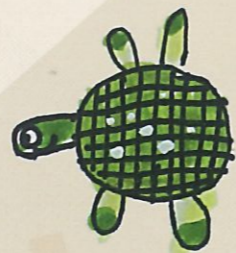
學習單

- 下面佻一種行為才是真正愛樹仔的行為？
不亂攀折樹枝 隨意砍樹
- 「身穿青衫綴風搖」中的「綴」是啥物意思？
跟著 點綴



解答

- 不亂攀折樹枝
- 跟著



反酒駕

學習單

- 1 「開車毋通淋燒酒」是啥物意思？
 開車不喝酒 開車去買酒
- 2 「治惡大帝救世民」是咧講台灣民間宗教信仰的佢一尊神明？
 福德正神 關聖帝君 天上聖母



解答

- 1 開車不喝酒
- 2 關聖帝君



健康飲食

學習單

- 1 下面佢一種料理較健康？
 蔬果卵包五穀飯 彩色棉花糖
- 2 「卵白素營養是冠軍」中「卵白素」是指啥物意思？
 蛋白質 礦物質 茄紅素



解答

- 1 蔬果卵包五穀飯
- 2 蛋白質



視力保健

學習單



- 1 「目矚花花，蟹蛛看做水雞」中「蟹蛛」是指啥物？
 烏龜 公雞 蟾蜍
- 2 「目矚濁濁，粉鳥看做密婆」中「密婆」是指啥物？
 秘密 神秘的婆婆 蝙蝠

解答

- 1 蟾蜍
- 2 蝙蝠



預防天狗熱

學習單

- 1 「天狗熱」是指啥物意思？
 登革熱 腸病毒 中暑
- 2 預防天狗熱正確方法是啥物？
 收集各種容器 巡倒清鏟



解答

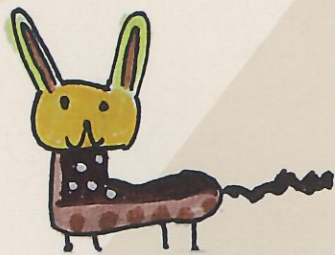
- 1 登革熱
- 2 巡倒清鏟



食農惜福

學習單

- 1 「鋤禾日當午，汗滴禾下塗，誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。」是佢一位詩人的作品？
 李白 杜甫 李紳
- 2 下面佢一種行為是「食農惜福」的行為？
 把飯菜吃光光 剩下的飯菜丟進水溝



解答

- 1 李紳
- 2 把飯菜吃光光

喙齒保健

學習單

- 1 「落喙齒」是啥物意思？
 換假牙 掉牙齒
- 2 下面佢一種行為是喙齒保健的行為？
 正確使用牙線和牙刷 多吃糖果餅乾



解答

- 1 掉牙齒
- 2 正確使用牙線和牙刷



半線 學堂唱歌仔

歡喜台語快樂栽 ②

歌仔冊製作是由教育部推動國民中小學本土母語教育經費提供

- ◆ 文：李靜芳·陳盈菁·謝金色
- ◆ 圖：李鎮安·王湘晴·林幸圖·林子捷·林漢滂·高郁喬·許喬芳·莊蕎安·莊采菲
張軒睿·張軒昊·郭倚翎·陳梓瑜·陳琬諭·陳佩涵·陳品妘·陳宥齊·陳則維
黃詠誠·楊晏瑄·劉千毓·鄭宇岑·鄭宇棋·顧卓宸 (按姓氏筆畫排序)
- ◆ 書法：李宜樺 ◆ 台語文：楊婷婷·謝金色·蘇秀慧

- 指導單位：教育部
- 主辦單位：彰化縣政府
- 承辦單位：彰化縣彰化市大竹國民小學
- 發行人：黃馭寰
- 總執行：陳盈菁
- 總編輯：朱秋月·張嘉源·蔡秋雄 (按姓氏筆畫排序)
- 封面設計：林漢滂
- 創意總監：劉德龍
- 創意執行：劉彥·盧麗錦
- 美術指導：劉德龍·劉彥·劉冠麟·劉宜雯
- 文字校對：楊婷婷·謝金色·蘇秀慧
- 電子書製作：林育俊
- 音樂設計：周煌翔
- 錄音/演出人員：王子麟·李鎮安·何思璇·余品萱·宋子奇·林筱容·林芸如·林宮丞·林秋妃
林爰希·洪子翔·陳彥辰·陳昊廷·鄭宥蓉·許舒凱·張軒寧·曾曉宣·曾孟臻
陳韋汝·陳建璋·廖衡衡·蔡秉呈·蔡秉學·謝欣芮·羅凱堃·顧卓宸
- 著作人：圖：李鎮安·王湘晴·林幸圖·林子捷·林漢滂·高郁喬·許喬芳·莊蕎安·莊采菲
張軒睿·張軒昊·郭倚翎·陳梓瑜·陳琬諭·陳佩涵·陳品妘·陳宥齊·陳則維
黃詠誠·楊晏瑄·劉千毓·鄭宇岑·鄭宇棋·顧卓宸
文：李靜芳·陳盈菁·謝金色 (按姓氏筆畫排序)

(本書保留所有權利，利用本書全部或部分內容者，須徵得著作財產權人同意或書面授權，請洽承辦單位彰化縣彰化市大竹國民小學(04-7381436))

- 著作財產權人：彰化縣彰化市大竹國民小學
- 出版單位：彰化縣彰化市大竹國民小學
- 地址：彰化市500彰南路2段164巷41號
- 電話：04-7381436
- 網址：<http://www.tces.chc.edu.tw>
- 編輯設計：巨橙廣告有限公司
- 地址：彰化市500雲長路117號
- 電話：04-7112367
- 出版：西元2020年7月
- ISBN：978-986-5423-69-8




~版權所有·翻印必究~





指導單位： 教育部

主辦單位： 彰化縣政府

承辦單位： 彰化縣彰化市大竹國民小學

經費來源：由教育部推動國民中小學本土母語教育經費提供

ISBN 978-986-5423-69-8



9 789865 423698